

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 July 2017
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 28 июля 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим сорок шестой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 23 июня по 22 июля 2017 года.

Как уже сообщалось ранее, обстановка в плане безопасности препятствует уничтожению всех 27 объектов по производству химического оружия, объявленных Сирийской Арабской Республикой. Тем не менее меня обнадеживает то, что в своей записке Исполнительному совету ОЗХО Генеральный директор отмечает, что в настоящее время обстановка в плане безопасности позволяет обеспечить для Секретариата безопасный доступ для подтверждения статуса последних двух стационарных наземных объектов. Я хотел бы отметить, что в настоящее время ведется работа по планированию деятельности в целях проверки уничтожения этих двух оставшихся объектов.

Относительно усилий по прояснению всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики, Генеральный директор вновь заявляет о том, что ряд вопросов еще предстоит решить. ОЗХО просила Сирийскую Арабскую Республику представить документацию, которая может содействовать прояснению этих вопросов и позволит возобновить консультации между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой. Я по-прежнему призываю к своевременному и добросовестному сотрудничеству между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой. Крайне необходимо урегулировать эти нерешенные вопросы.

30 июня 2017 года я препроводил Совету Безопасности «Доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике относительно предполагаемого инцидента в Хан-Шейхуне, апрель 2017 года» ([S/2017/567](#)). В указанном докладе был сделан вывод о том, что большое число людей, некоторые из которых погибли, было подвергнуто воздействию газа зарин и что число погибших, по оценкам, составило приблизительно 100 человек.

Содержащееся в докладе подтверждение применения химиката Списка 1 в качестве химического оружия должно вызвать всеобщую глубокую обеспокоенность. Продолжающееся применение химического оружия в ходе конфликта в Сирийской Арабской Республике является для человечества оскорблением,



которое не имеет никакого оправдания и за которое необходимо привлекать к ответственности.

Я хотел бы отметить, что миссия по установлению фактов в своей работе основное внимание уделяет достоверным утверждениям из числа сообщений о более чем 60 предполагаемых случаях применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике, о которых стало известно в период с декабря 2015 года по конец марта 2016 года. Я хотел бы также отметить, что Совместный механизм по расследованию Организации по запрещению химического оружия-Организации Объединенных Наций продолжает расследование двух инцидентов, в отношении которых миссия ОЗХО по установлению фактов подтвердила применение химического оружия — в Умм-Хоше, Алеппо, в сентябре 2016 года и в Хан-Шейхуне. Эта работа имеет существенно важное значение, и я вновь призываю все государства-члены оказывать миссии по установлению фактов и Механизму поддержку.

15 июня и 5 июля 2017 года Совместный механизм по расследованию запросил информацию об этих двух инцидентах в рамках своего расследования. Требуется оказывать Механизму поддержку в плане получения доступа к качественной информации, необходимой для расследования этих инцидентов. Я настоятельно призываю все государства-члены, которые в состоянии предоставлять информацию для Механизма, своевременно делать это.

Я вновь выражаю свою абсолютную убежденность в способности Совместного механизма по расследованию при выполнении своих обязанностей руководствоваться принципами независимости, беспристрастности и объективности. Я особо отмечаю сделанное ранее Советом Безопасности заявление о том, что применение химического оружия где бы то ни было представляет собой угрозу международному миру и безопасности и является серьезным нарушением норм международного права. Я надеюсь, что Совет Безопасности продемонстрирует единство, необходимое для обеспечения того, чтобы те, кто применил химическое оружие, были привлечены к ответственности, в целях недопущения и прекращения этих бесчеловечных действий, которые не могут остаться безнаказанными.

(Подпись) Антониу Гутерриш

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия EC-M-33/DEC.1 и резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 июня по 22 июля 2017 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюмджю

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения ЕС-М-33/DEC.1 Совета».
3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ ЕС-М-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ ЕС-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.
4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ ЕС-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12(a) данного решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения ЕС-М-33/DEC.1».
5. Настоящий сорок шестой ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 июня по 22 июля 2017 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1 Исполнительного совета

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

а) как сообщалось ранее, 6 июня 2017 года было проверено уничтожение последнего остававшегося авиационного ангара в Сирийской Арабской Республике. Как заявил Генеральный директор в своем выступлении при открытии восьмидесят пятой сессии Совета (документ ЕС-85/DG.28 от 11 июля 2017 года), ситуация в области безопасности теперь позволяет обеспечить Секретариату безопасный доступ к последним двум стационарным надземным сооружениям с целью подтверждения их состояния. Следовательно, разрабатываются планы проведения инспекции для проверки уничтожения этих двух оставшихся объектов из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

б) в соответствии с пунктом 19 документа ЕС-М-34/DEC.1 18 июля 2017 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой сорок четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ ЕС-86/P/NAT.1 от 19 июля 2017 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений ЕС-81/DEC.4 и ЕС-83/DEC.5 Исполнительного совета

8. В соответствии с решением Совета ЕС-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета ЕС-83/DEC.5 в течение отчетного периода Секретариат продолжал прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики. 4 июля 2017 года Генеральный директор выпустил записку «Доклад о работе группы по оценке объявлений» (документ ЕС-85/DG.25). В своем выступлении при открытии восьмидесят пятой сессии Совета Генеральный директор заявил, что по-прежнему сохраняется ряд нерешенных вопросов и что Секретариат просил Сирийскую Арабскую Республику предоставить необходимые документы, которые могут помочь прояснить эти вопросы. Генеральный директор также вновь подтвердил свое намерение пригласить заместителя министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство д-ра Фейсала Микдада для проведения очередного раунда консультаций при условии предоставления заверений в том, что на этих консультациях будут достигнуты конкретные результаты.

9. Как сообщалось ранее, в соответствии с пунктом 11 решения ЕС-83/DEC.5 2 июня 2017 года был выпущен доклад о первоначальных инспекциях на объектах «Барзах» и «Джамраиах» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) в Сирийской Арабской Республике (документ ЕС-85/DG.16). Как отмечено в этом докладе и как напомнил Генеральный директор в своем выступлении при открытии восьмидесят пятой сессии Совета, Секретариат начал планирование второго раунда инспекций на этих объектах, которые должны быть проведены во второй половине 2017 года.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

10. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа ЕС-75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить в Гааге брифинги о своей деятельности для государств-участников.

11. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

12. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность группы по оценке объявлений (ГОО). По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 9,8 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией и Швецией, а также обсуждался вопрос о дополнительных взносах.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

13. В течение отчетного периода МУФ завершила свою деятельность в связи с утверждениями о применении химического оружия в районе Хан-Шейхуна в южной части провинции Идлиб в Сирийской Арабской Республике 4 апреля 2017 года, которое согласно сообщениям привело к гибели около 100 человек, в том числе детей, а также причинению вреда здоровью сотням других людей. Записка Секретариата «Доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно предполагаемого инцидента в Хан-Шейхуне, Сирийская Арабская Республика, апрель 2017 года» (документ [S/1510/2017](#) от 29 июня 2017 года) была представлена на рассмотрение государств-участников и направлена совместному механизму по расследованию (СМР) ОЗХО-Организации Объединенных Наций.

14. Секретариат организовал брифинг для Совета на его пятьдесят пятом заседании, которое было проведено 5 июля 2017 года для обсуждения вышеупомянутого доклада и документа «Доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента, произошедшего 16 сентября 2016 года и изложенного в вербальной ноте 113 Сирийской Арабской Республики от 29 ноября 2016 года» (документ [S/1491/2017](#) от 1 мая 2017 года). Члены группы МУФ объяснили, каким образом они пришли к выводу о том, что два человека, которые согласно сообщениям пострадали в результате инцидента, произошедшего 16 сентября 2016 года в Умм-Хоше, Алеппо, подверглись воздействию сернистого иприта и что зарин был применен в качестве химического оружия в Хан-Шейхуне 4 апреля 2017 года. В своем выступлении на этом заседании Совета Генеральный директор отметил, что в отношении обоих инцидентов применялась одна утвержденная методология, соответствующая признанным международным сообществом методам проведения расследований с целью установления фактов. В своем заключительном выступлении на пятьдесят пятом заседании Совета Генеральный директор сообщил, что результаты анализа проб, предоставленных Сирийской Арабской Республикой в связи с инцидентом в Хан-Шейхуне, проводимого в двух лабораториях, назначенных

ОЗХО, будут изданы в качестве дополнения к докладу МУФ (документ [S/1510/2017](#)).

15. На пятьдесят пятом заседании Совета делегации высказали свои мнения относительно работы МУФ и ее двух докладов. В Совете была выражена поддержка работы, проделанной МУФ на данный момент.

16. Руководствуясь решениями Совета ЕС-М-48/DEC.1 и ЕС-М-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией [2209 \(2015\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ будет и впредь проводить сбор информации в связи с другими утверждениями о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. Как заявил Генеральный директор в своем заключительном выступлении на пятьдесят пятом заседании Совета, работа МУФ сосредоточена на достоверных утверждениях из числа сообщений о более чем 60 предполагаемых инцидентах, о которых стало известно с декабря 2015 года по конец марта 2017 года и по которым имеются информация и материалы.

Заключение

17. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на мероприятиях МУФ и на осуществлении решений ЕС-83/DEC.5 и ЕС-81/DEC.4 Совета, в частности на урегулировании вопросов, касающихся объявления, а также на подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.
